

Porównanie tłumaczeń I Królewska 22:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas król Izraela powiedział: Weź Micheasza i zaprowadź go z powrotem do Amona, księcia miasta, i do Joasza, syna królewskiego,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy odezwał się król Izraela: Zabierz stąd Micheasza! Zaprowadź go z powrotem do Amona, zarządcy miasta, i do Joasza, syna królewskiego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Król Izraela powiedział: Weź Micheasza i zaprowadź go do Amona, namiestnika miasta, i do Joasza, syna króla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł król Izraelski: Weźmij Micheasza, a wiedz go do Amona, starosty miejskiego, i do Joasa, syna królewskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł król Izraelski: Weźmicie Micheasza a niech mieszka u Amona, starosty miejskiego, i u Joasza, syna Amelech,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Król izraelski zaś rozkazał: Weź Micheasza i każ go zaprowadzić do Amona, dowódcy miasta, i do syna królewskiego, Joasza,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy król izraelski rzekł: Zabierz Micheasza i zaprowadź go z powrotem do Amona, dowódcy miasta, i do Joasza, syna królewskiego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas król izraelski rozkazał: Weź Micheasza i zaprowadź go do Amona, dowódcy miasta, i do Joasza, syna królewskiego,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy król Izraela rozkazał: „Zabierz Micheasza i zaprowadź go do Amona, dowódcy miasta i do Joasza, syna królewskiego,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król Izraela dał rozkaz: - Weź Mikajehu, zaprowadź go do Amona, namiestnika miasta, i do Joasza, syna królewskiego,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав цар Ізраїля: Візьміть Міхею і поверніть його до Еміра володаря міста. І Йоасові синові царя
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś król israelski rzekł: Zabierz Michaję i zaprowadź go z powrotem do Amona, zarządcy miasta oraz do królewicza Joasza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wówczas król Izraela powiedział: ”Weź Michajasza i zaprowadź go z powrotem do Amona, dowódcy miasta, i do Joasza, syna królewskiego. ”